

8.32 Crans. bei Genua. den 14. Juni 1900  
38578



lieber Freund!

Gestern in Genua fand ich mit des Corrector die Postkarte mit der schrecklichen Nachricht. Könnt ich dir nur in deiner tiefen Trauer einen Trost bringen! Aber solch einen Schlag, wie dich getroffen hat, kann ich mir erst kaum vorstellen. Doch will ich dir sagen, dass ich von ganzem Herzen und mit innigem Mitgefühl an dich denke. Wenn ich aus eigener Erfahrung in die Vergangenheit zurückschau, so denke ich mit Dankgefühl der gesegneten Arbeit, die mich geholfen hat, bei einem schweren Verlust in die Zukunft mutig und geduldig zu schauen. So will ich auch hoffen, dass er mit dir gehen wird! Und vielleicht bringt auch die Zeit allmälig mit sich

was du jetzt kaum hoffen darfst.  
Mit herzlichem Mitgefühl denke ich  
auch an deine liebe Frau Gemahlin

Wie soll ich dir für alle die schönen  
Anmerkungen danken? Mir scheint  
jetzt eine Correctur vorhanden, wenn  
sie nicht bei dir war.

Jetzt möchte ich dir doch die  
langwierige Arbeit der Correctur sparen  
oder soll ich doch die letzten Bogen  
des beinahe fertigen Hefts schicken?  
Sie sind auch weniger interessant  
Bitte quäle dich nicht mehr um die  
schönnäigen Verse; es hat auch keine  
Bedeutung, die einzige ist: zu zeigen  
wie tief die arabische Cultur damals  
in Ägypten schon gesunken war, und  
doch sah es noch besser aus als das  
(ottomanisch) türkische Regime.

Nochmals herzliches Mitfeiden und  
Handschrift vor deinem Treu anhängende

M. van Den Berg